

#### **REVOLUTIONARY DISPENSING SOLUTIONS**



Brightlogic 2 Guide d'installation complet Installation et configuration

Brightwell.co.uk



Révision 1.2 09/2024 B1054FRUL

### CONTENTS

CONTENU	3
INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ	5
PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ	6
FONCTIONNEMENT	7
DISPOSITION DE L'UNITÉ	8
AGENCEMENT DE L'UNITÉ - EXTÉRIEUR	9
DISPOSITION DE L'UNITÉ - CLAVIER ET ÉCRAN	9
DISPOSITION DES UNITÉS - MICROBOARD	10
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION	11
INSTALLATION - MONTAGE DE L'APPAREIL	12
INSTALLATION - MONTAGE DE L'APPAREIL	13
INSTALLATION - CÂBLAGE 1	14
INSTALLATION - CÂBLAGE 2	15
FORMULA SELECT - PRECAUTIONS DE SECURITE	16
FORMULA SELECT - LAYOUT	16
FORMULA SELECT - INSTRUCTIONS	17
FORMULE SELECT - INSTALLATION	17
INSTRUCTIONS D'UTILISATION	18
PROGRAMMATION - À PARTIR D'UN ORDINATEUR PORTABLE	19
PROGRAMMATION - CONTRÔLES	20
PROGRAMMATION - CLÉ D'INSTRUCTIONS	20
SÉLECTION DE LA LANGUE	21
ENTRER DANS LE MODE PROGRAMME	22
TEMPS D'ACCEPTATION DU SIGNAL	22
L'ATTRIBUTION DES COLLECTEURS	23
MODE DE RINÇAGE	23
ARRÊT DE SÉCURITÉ DE LA VANNE DE RINÇAGE - EN OPTION	24
DURÉE DE LA VANNE DE RINÇAGE	25
VITESSE DE FONCTIONNEMENT DE LA POMPE	25

### CONTENU

DÉBIT	26
SÉLECTION DE L'ENTRÉE	27
COMPTAGE DES IMPULSIONS	28
POMPES D'HABILITATION	29
TEMPS DE RETARD DE LA POMPE	29
DOSAGE	30
DURÉE D'EXÉCUTION	30
CONDITION DE RÉINITIALISATION	31
DÉLAI DE RÉINITIALISATION	31
RÉINITIALISATION DES OPTIONS DU PROGRAMME	32
SÉLECTION AUTOMATIQUE DE LA FORMULE	33
MODE TEMPORISÉ	34
ÉCRAN DE SYNTHÈSE	34
SAUVEGARDER LES RÉGLAGES/QUITTER LE MODE PROGRAMME	35
CRÉER DES PROGRAMMES SUPPLÉMENTAIRES	35
COPIER UN PROGRAMME EXISTANT	36
SUPPRESSION D'UN PROGRAMME EXISTANT	36
COMPTEURS DE CYCLES ET DE DURÉES DE FONCTIONNEMENT	37
ACCÈS AU MODE RELAIS	38
MODE RELAIS	39
ACCÈS AU MODE NIVEAUX	40
PARAMÈTRES USB SANS FIL	41
DE L'UNITÉ	41
L'ARRÊT DES POMPES	42
MODE DE VISUALISATION	42
TEST D'IMPULSION	43
LOGICIEL/NUMÉRO DE SÉRIE	43
MODE TEST - (Y COMPRIS LA DÉSACTIVATION DE L'ARRÊT ET DE L'AMORÇAGE DE LA POMPE)	44
GLOSSAIRE	45
SPÉCIFICATION - UNITÉ L	46

SPÉCIFICATION - UNITÉ L/H	47
SPÉCIFICATION - FORMULE SELECT	48
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN POUR L'UTILISATEUR	49
SPÉCIFICATION	50
NOTES	51

Α

Section

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

#### INFORMATIONSSURLASÉCURITÉ

# PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

#### **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

Veuillez lire attentivement les précautions suivantes avant d'utiliser cet équipement.

#### Cette unité contient des composants à haute tension qui peuvent vous exposer à un risque de choc électrique.

**<u>AVERTISSEMENT</u>** - Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure lors de l'utilisation de votre appareil, prenez les précautions de base suivantes, y compris les suivantes ;

#### <u>N'ouvrezpas</u> l'enceinte sans avoir <u>isolé les sources de signal et d'alimentation</u>. Assurez-vous que ces sources ont été isolées pendant au moins 5 minutes avant d'entrer dans l'enceinte. Les moyens de déconnexion doivent être intégrés conformément aux règles de câblage.

Ne pas utiliser montez l'unité sur des surfaces instables, irrégulières ou non verticales.

Ne placez pas d'objets lourds sur le dessus de l'unité.

<u>N</u> 'essayez <u>pas</u> de placer des objets (tels que des tournevis) dans les parties mobiles de la tête de pompe. Les pompes possèdent des pièces mobiles qui présentent un risque de blessure si elles entrent en contact avec les mains ou les vêtements de l'opérateur. Isolez l'alimentation électrique avant d'essayer de changer le tube de la pompe ou de retirer toute pièce de la pompe.

<u>N'</u> alimentez <u>pas</u> l'appareil en dehors des valeurs indiquées sur l'étiquette de puissance.

<u>N</u> 'installez<u>pas</u> et ne rangez<u>pas</u> cet appareil dans un endroit exposé aux intempéries.

<u>N</u> 'utilisez <u>pas</u> de câbles endommagés ou cassés.

Ne démontez pas et ne modifiez pas cet appareil.

Ne manipulezpas les commandes.

<u>Ne</u> réparez<u>pas</u> et ne remplacez pas une pièce quelconque de l'appareil, ni ne tentez d'effectuer un quelconque entretien, sauf si cela est spécifiquement recommandé dans les instructions d'entretien pour l'utilisateur ou dans les instructions de réparation pour l'utilisateur publiées que vous comprenez et que vous avez les compétences nécessaires pour effectuer.

Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances.

Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'appareil.

<u>N'</u> utilisez <u>pas</u> l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé. Celui-ci doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées de la même manière afin d'éviter un danger.

Veillez toujours à prendre soin des produits chimiques lors de leur manipulation.

Les réglages de la durée du cycle ne doivent être modifiés que par une personne responsable, autorisée par le fabricant. Le code d'accès au mode de programmation doit être gardé confidentiel et ne doit pas être distribué.

Si les réglages d'usine doivent être modifiés : **NE PAS** dépasser 3 min. de **marche** et **NE PAS** fixer un temps **d'arrêt** inférieur à 9 min. pour chaque pompe.

Les pompes comportent des pièces mobiles qui présentent un risque de blessure si elles entrent en contact avec les mains ou les vêtements de l'opérateur. Coupez l'alimentation électrique avant d'essayer de changer le tube de la pompe ou de retirer des pièces de la pompe.

#### **VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS**

### FONCTIONNEMENT

Les unités de blanchisserie Brightlogic sont des systèmes de dosage automatique conçus pour être utilisés avec des machines à laver commerciales.

Les appareils sont destinés à une installation fixe à l'intérieur. Les moyens de déconnexion doivent être incorporés dans l'installation câblage fixe, avec un espace d'air d'au moins 3 mm dans chaque pôle.

Les pompes sont activées en appliquant des signaux de 90 à 240 V CA ou CC aux bornes correspondantes des rails A et B de la carte d'entrée.

Note : des signaux entre 12V et 240V AC ou DC peuvent être acceptés en enlevant les paquets de résistances RP1 à RP4 ( page 14 ou 15).

Les caractéristiques comprennent

Temps d'acceptation du signal programmable par l'utilisateur (voir page 22)

Gestion des données

Modes de sélection de la formule automatique

3 sorties de vanne de rinçage, qui fonctionnent avec des pompes assignables par l'utilisateur (voir page 23)

Temps de rinçage programmables par l'utilisateur (voir page 25)

Chaque pompe peut se voir attribuer une entrée unique, des entrées multiples ou toutes les entrées (voir page 27) Chaque pompe peut être sélectionnée par l'utilisateur :

- Vitesse/débit (voir pages 25 et 26)
- Temps de retard (voir page 30)

- Durée de fonctionnement/dosage chimique (voir page 30)

L'appareil dispose de quatre modes de fonctionnement Standard Relais Niveaux Mode chaud et froid

#### Mode standard

Utilisé avec une machine hôte standard. La pompe concernée fonctionne lorsqu'un signal est présent pendant la durée du temps d'acceptation du signal et qu'elle est égal au réglage de l'impulsion programmée. La pompe reste alors statique pendant la durée de la temporisation, avant de fonctionner à la vitesse programmée, pendant le temps de fonctionnement ou le dosage chimique programmé. La pompe ne fonctionnera pas tant que l'unité n'aura pas été réinitialisée. L'unité peut être sélectionnée pour se réinitialiser après l'opération de la pompe finale (par exemple la pompe 4 d'un groupe de 4 pompes) ou sur un signal à l'entrée 10.

#### Mode relais

Utilisé avec une machine hôte contrôlée par ordinateur. Les pompes fonctionnent tant qu'un signal est présent sur les entrées correspondantes. L'entrée 1 fonctionne pompe 1, entrée 2 /pompe 2, etc. Les fonctions de gestion des données, de vanne de rinçage et d'interruption de la machine permettront de restent.

#### Mode niveaux

Utilisé avec une machine hôte standard. La pompe concernée fonctionne lorsqu'un signal est présent pendant la durée de le temps d'acceptation du signal et est égal au réglage de l'impulsion programmée. La pompe reste alors statique pendant le les pompes sont dotées de trois niveaux individuels dans lesquels il est possible d'effectuer des dosages dans chaque programme de lavage et de les activer. Les pompes ont trois niveaux individuels dans lesquels le dosage peut être effectué dans chaque programme de lavage et activé par les entrées correspondantes. L'entrée 1 fait fonctionner la pompe 1, l'entrée 2 la pompe 2, etc.

#### Mode chaud-froid

Basé sur la fonctionnalité du MODE STANDARD à l'exception de seulement 9 entrées programmables. Les entrées 2 et 3 sont combinées en une seule entrée programmable pour desservir une connexion solénoïde chaude et froide à partir de l'extracteur de lavage. L'entrée 11 reste l'entrée dédiée à la sélection de la formule automatique.

# **DISPOSITION DE L'UNITÉ**



# AGENCEMENT DE L'UNITÉ - EXTÉRIEUR



Remarque : Il convient d'utiliser des presse-étoupes et des câbles de taille appropriée pour garantir le respect de l'indice de protection IP de l'appareil.

# DISPOSITION DE L'UNITÉ - CLAVIER ET ÉCRAN



# **DISPOSITION DES UNITÉS - MICROBOARD**





AVERTISSEMENT - Afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessure, veuillez lire les CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES avant d'utiliser l'appareil.

C

Section



# **INSTALLATION - MONTAGE DE L'APPAREIL**

Fixez l'appareil à une paroi verticale à l'aide des vis fournies. Veillez à ce que l'appareil soit de niveau et placé à une hauteur maximale de 2 mètres au-dessus de la base du produit à distribuer.

#### Remarques importantes.

Tubes d'aspiration et de refoulement maximum recommandés - 2 mètres Taille minimale du tube - 8x11mm Lors de l'installation de votre appareil, assurez-vous que la ventilation est suffisante.

Diagramme de pas de vis/perçage - page suivante



### **INSTALLATION - MONTAGE DE L'APPAREIL**

### Percez les trous de montage selon le pas suivant.





# **INSTALLATION - CÂBLAGE 1**

Dans la plupart des cas, la carte d'interface ou les solénoïdes de la machine hôte ont un point commun (c'est-à-dire que leurs bornes négatives sont toutes reliées par un fil commun). Les interrupteurs S1 & S2 peuvent être laissés en position commune (position haute), et le fil unique (commun) peut être amené sur le rail B.

#### SI LE COMMUTATEUR APPROPRIÉ N'EST PAS ACTIONNÉ , L'APPAREIL TOMBERA EN PANNE. N'ESSAYEZ PAS D'ACTIONNER LES COMMUTATEURS LORSQUE L'APPAREIL EST SOUS TENSION.



# **INSTALLATION - CÂBLAGE 2**

Dans certains cas, la carte d'interface ou les solénoïdes de la machine hôte ne sont pas communs. Par exemple : le solénoïde de l'adoucisseur sur certaines machines n'est pas relié par un fil commun aux autres solénoïdes.

Dans ce cas, le signal doit être isolé du rail B commun de la carte. Cela se fait en commutant l'interrupteur approprié (S1 & S2 en position isolée, c'est-à-dire vers le bas). En cas de doute, commuter le commutateur approprié pour chaque source de signal entrant.

#### SI LE COMMUTATEUR APPROPRIÉ N'EST PAS ACTIONNÉ , L'APPAREIL TOMBERA EN PANNE. **N'ESSAYEZ PAS D'ACTIONNER LES COMMUTATEURS LORSQUE L'APPAREIL EST SOUS** TENSION.



S1 & S2 Commutation sur les sig-

# FORMULA SELECT - PRECAUTIONS DE SECURITE

#### Consignes de sécurité importantes

Veuillez lire attentivement les précautions suivantes avant d'utiliser cet appareil.

<u>N'</u> essayez <u>pas</u> d'installer le module sans avoir au préalable isolé les sources de signal et d'alimentation de l'unité hôte<u>.</u>

**<u>Ne pas</u>** utiliser de câbles endommagés ou effilochés. **<u>Ne pas</u>** démonter ou modifier cet équipement.

**<u>Ne pas</u>** demonter ou modifier cet equipement.

### FORMULA SELECT - LAYOUT



### FORMULA SELECT - INSTRUCTIONS

Le module BrightLogic Formula Select (en option) permet de sélectionner à distance jusqu'à 20 programmes de lavage différents. Les noms des programmes peuvent être affichés en les téléchargeant via le programme informatique.

Le module Formula Select peut également être utilisé pour amorcer et arrêter les pompes. Le programme désiré doit être sélectionné à l'aide des touches UP et DOWN du module et en appuyant sur Enter, avant de commencer le cycle de lavage.

#### Réinitialisation des options

Quatre options sont disponibles pour réinitialiser la formule de sélection : Remise de la formule au programme 01 - (réglage par défaut) Remise de la formule au programme 00 - (programme vide) Réinitialiser la formule au programme 02 - (régler sur n'importe quel numéro de programme) Réinitialiser la formule au programme précédent - (réinitialise le programme précédent)

L'appareil peut être réinitialisé manuellement en appuyant simultanément sur les touches haut et bas pendant 1 seconde.

#### Sans module Formula Select

Si aucune formule de sélection n'est installée, les programmes peuvent toujours être sélectionnés à partir de l'appareil lui-même. A partir de l'écran par défaut, appuyez sur le bouton **PROGRAM** pour faire basculer le programme correct.

### FORMULE SELECT - INSTALLATION

Fixez le module sur une surface appropriée, dans un endroit accessible, à l'aide du velcro autocollant fourni.

Avant de procéder au montage, assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil a été coupée.

Ouvrez le couvercle de l'enceinte principale.

Faites passer le câble par le presse-étoupe situé sur la partie inférieure de l'appareil et faites-le courir jusqu'à proximité de la prise de connexion Formula Select sur la carte (en bas à droite).

#### **Remarque:**

Il convient d'utiliser un câble blindé.



Installez le connecteur vert avec le fil de couleur dans l'ordre indiqué ci-dessus. Branchez le connecteur dans la prise correcte et serrez le presse-étoupe pour maintenir le câble. **RETIRER les liens LK3 & LK4** 



**AVERTISSEMENT** - Afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessure, veuillez lire les CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES avant d'utiliser l'appareil.

Révision 1.2 09/2024 B1054FRUL

### PROGRAMMATION - À PARTIR D'UN ORDINATEUR PORTABLE

Toutes les procédures de programmation décrites dans ce livret peuvent être effectuées sur un ordinateur avant l'installation à l'aide du logiciel Brightlogic.

Il est ainsi possible de créer et de sauvegarder des répertoires de paramètres pour les installations courantes et tous les types d'unités.

Les données (telles que les paramètres du programme, les noms des produits chimiques, les débits, les durées d'exécution et les durées de cycle) peuvent être lues à partir de l'unité et utilisées pour générer une feuille de calcul Excel, à laquelle les commentaires de l'utilisateur peuvent être ajoutés.

Ces feuilles de calcul peuvent être utilisées pour effectuer des contrôles, des tests et des diagnostics simples du système.

Le logiciel Brightlogic est disponible pour tous les systèmes de blanchisserie Brightlogic.

Pour des instructions complètes sur l'utilisation du logiciel, voir le livret d'instructions séparé (B988).

Le logiciel Brightlogic peut être téléchargé à partir de notre site web (www.brightwell.co.uk).





### **PROGRAMMATION - CONTRÔLES**



# **PROGRAMMATION - CLÉ D'INSTRUCTIONS**

Si un ou plusieurs boutons sont représentés en BLEU, il faut appuyer dessus pour passer à l'étape suivante. (Si deux boutons sont représentés, ils doivent être pressés ensemble) ○ ○ Si les boutons sont représentés en 00D **GRIS**, ils sont utilisés individuellement pour

Tout au long des instructions :

obtenir le résultat souhaité. (c'est-à-dire l'un ou l'autre)

TEMPS D'ACCEPTATION DU SIGNAL 00 SECONDES 00 0 δD  $\mathbf{O}$ MAN 1: --MAN 2: -----MAN 3: -OFF P: ---00 ğD 0 0 **DURÉE DE** A VANNE DE **RINÇAGE 00 MINS** 00 SECS

Tout au long des instructions, plusieurs écrans sont mis en évidence en caractères gras.

À tout moment du programme, l'utilisateur peut passer à l'écran BOLD suivant à l'aide de la touche SEE/JUMP.

# SÉLECTION DE LA LANGUE

Français, allemand, espagnol, néerlandais, tchèque, polonais, américain, italien ou portugais.

A partir de l'écran par défaut, appuyez sur la touche **TEST** et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes. L'écran du code d'accès s'affiche alors. Saisissez le code d'accès correct à quatre chiffres en utilisant les touches **HAUT** et **BAS** pour sélectionner un numéro et la touche **AVANT**/ **ACCEPT** pour vous déplacer (voir page 23).

Utilisez les touches **HAUT** et **BAS** pour faire défiler les options de langue. Appuyez sur la touche **FWD/ACCEPT** pour sélectionner la langue affichée



### ENTRER DANS LE MODE PROGRAMME

A partir de l'écran par défaut, appuyez sur la touche **FWD/ACCEPT** clé.

Entrez le code d'accès correct à quatre chiffres en utilisant les touches **HAUT** et **BAS** pour sélectionner un numéro et la touche **AVANT/ACCEPT** pour continuer/confirmer.

L'unité offre alors la possibilité d'éditer le :

Paramètres (voir ci-dessous) Ou Paramètres USB sans fil (voir page 41) OU Compteurs de cycles (voir page 37) Ou Réglages de la date et de l'heure

Appuyez sur **HAUT** et **BAS** pour sélectionner l'option souhaitée, et **sur AVANT/ACCEPT** pour accepter votre choix et passer à l'écran suivant.

#### Remarque :

En **MODE PROGRAMMATION**, l'appareil ne fonctionne pas et n'accepte pas les signaux d'entrée de la machine hôte.



### **TEMPS D'ACCEPTATION DU SIGNAL**

#### Dans l'écran **PARAMÈTRES**, appuyez sur la touche **FWD**/ **ACCEPT** pour passer à l'écran **ACCEPTATION DU SIG-NAL**.

Généralement réglé sur 1 seconde, le temps d'acceptation du signal est le temps que doit durer un signal sur une entrée avant qu'il ne soit acquitté. Une fois réglé, ce temps s'applique à toutes les entrées et à tous les programmes.

#### Le cadre :

Réglez le temps d'acceptation du signal (00 - 99 secondes) à l'aide des touches **HAUT** et **BAS.** Appuyez sur **FWD/ACCEPT** pour accepter votre choix et passer à l'écran **ASSIGNING MANIFOLD.** 





Tous les réglages indiqués dans ce manuel d'instructions sont donnés à titre d'illustration/exemple uniquement. Les réglages que vous utilisez doivent être le fruit de vos connaissances et de votre expérience, combinées à l'expérimentation et aux exigences de l'installation.

### L'ATTRIBUTION DES COLLECTEURS

Une fois la durée d'acceptation du signal réglée, appuyez sur la touche **FWD/ACCEPT** pour passer à l'écran ASSIGNING MANIFOLD.

Le logiciel BrightLogic permet à l'utilisateur d'avoir un maximum de trois manifolds (vannes de rinçage). Par en affectant chaque pompe à un collecteur spécifique, la vanne de rinçage de ce collecteur s'ouvrira lorsque la pompe fonctionnera.

Utilisez les touches **HAUT** et **BAS** pour placer le curseur de chaque pompe sur la ligne du collecteur requis. Appuyez sur **FWD/ACCEPT** pour confirmer et passer à la pompe suivante.

Une fois que toutes les pompes ont été assignées aux collecteurs corrects (ou OFF), appuyez sur la touche

FWD/ACCEPT pour passer à l'écran FLUSH VALVE TIME.

#### Remarque :

Si toutes les pompes sont réglées sur OFF, l'écran passe à l'écran PUMP SPEED.

# MODE DE RINÇAGE

Le robinet de chasse a deux modes de fonctionnement :

PENDANT & APRÈS: Le robinet de chasse s'ouvre 1 seconde avant que la pompe ne commence à fonctionner, le robinet reste ouvert pendant que la pompe fonctionne. Une fois que la pompe s'est arrêtée, le robinet de chasse reste ouvert pendant la durée programmée (voir page 25).

A**PRÈS SEULEMENT :** Le robinet de chasse ne s'ouvre qu'après l'arrêt de la pompe. Le robinet reste ensuite ouvert pendant la durée programmée (voir page 25).

Réglage : à partir de l'écran**HEURE DE RINÇAGE**, appuyez sur la touche **PRIME** pour accéder à l'écran **MODE RINÇAGE**.

Utilisez les touches **HAUT** et **BAS** pour passer d'une option à l'autre. Une fois que l'option souhaitée est affichée, appuyez sur **FWD/ACCEPT** pour confirmer votre sélection et revenir à l'écran **FLUSH VALVE TIME** 





### ARRÊT DE SÉCURITÉ DE LA VANNE DE RINÇAGE - EN OPTION

Il existe deux interrupteurs d'arrêt de sécurité possibles pour le système de collecteur. Comme ils fonctionnent différemment, ils ont des réglages différents dans la programmation.

Il est très important de s'assurer que l'option choisie est la bonne !

Les connexions du dispositif pour l'entrée Safety Stop se trouvent sur la carte principale et sont activées par le retrait des liens LK5 - LK7 (voir page 10).

#### Le cadre :

À partir de l'écran HEURE DE LA VANNE DE RINÇAGE, appuyez sur le bouton ARRÊT POMPE pour accéder à l'écran MODE D'ARRÊT DE SÉCURITÉ.

Utilisez les boutons **UP** et **DOWN** pour basculer entre les deux options. Une fois que l'option souhaitée est affichée, appuyez sur **FWD/ACCEPT** pour confirmer votre sélection et revenir à l'écran **FLUSH VALVE TIME.** 

#### **COMMUTATEUR DE DÉBIT :**

S'il n'y a pas d'eau dans le système du collecteur et que la vanne de rinçage est activée, l'écran affiche NO WATER PRESENT et le buzzer retentit (s'il est connecté). L'écran affiche alors **NO WATER PRESENT** et l'avertisseur sonore retentit (s'il est connecté). Une fois l'interrupteur activé, l'unité Brightlogic ne fonctionnera plus jusqu'à ce que l'eau soit rétablie et que le bouton **PROGRAM** soit pressé pendant 1 seconde.

#### **PRESSOSTAT :**

S'il n'y a pas d'eau dans le système de collecteur, l'écran affichera **PAS D'EAU PRÉSENTE** et l'avertisseur sonore retentira (s'il est connecté). Une fois le commutateur activé, l'unité Brightlogic ne fonctionnera plus jusqu'à ce que l'eau ait été rétablie.

L'interrupteur s'active quelle que soit la position du solénoïde.



Pour résoudre des problèmes tels que des bulles d'air ou d'autres équipements connectés à l'alimentation en eau, les deux interrupteurs sont dotés d'un temps d'acceptation du signal de 1 seconde.

# DURÉE DE LA VANNE DE RINÇAGE

La durée de la vanne de rinçage est la durée pendant laquelle la vanne de rinçage s'ouvre, après que la pompe assignée a fonctionné.

Réglez la durée de la vanne de rinçage (00 - 99 minutes) à l'aide des touches **HAUT** et **BAS**. Appuyez sur **FWD/ACCEPT** pour sélectionner l'heure affichée et passer à l'écran **PUMP SPEED**.

#### Remarque :

Une fois réglé, ce temps s'applique à TOUS les robinets de chasse.



# VITESSE DE FONCTIONNEMENT DE LA POMPE

A partir de l'écran **TEMPS DE RINÇAGE** (ou de l'écran

Si les vannes de rinçage ne sont pas nécessaires, appuyez sur la touche FWD/ACCEPT pour passer à l'écran PUMP SPEED/FLOWRATE (vitesse/débit de la pompe).

Le logiciel Brightlogic permet à l'utilisateur de programmer chaque pompe avec un débit (voir page 26) et/ou une vitesse de pompe.

#### **VITESSE DE LA POMPE :**

L'utilisateur peut régler la vitesse de chaque pompe individuelle (30 % à 100 % de la vitesse maximale, par incréments de 5 %).

Cela permet de réduire la pression exercée sur les pompes lorsqu'elles sont utilisées avec des produits plus épais.

#### Le cadre :

Utilisez les touches **HAUT** et **BAS** pour sélectionner la vitesse souhaitée pour la pompe sélectionnée. Appuyez sur la touche **FWD/ACCEPT** pour confirmer votre sélection et passer à la pompe suivante.

Une fois que toutes les vitesses et tous les débits de la pompe ont été réglés, appuyez sur la touche **SEE/ JUMP** pour passer à l'étape suivante L'écran **PARAMÈTRES DU PROGRAMME**.



# DÉBIT

A partir de l'écran **TEMPS DE RINÇAGE** (ou de l'écran

Si les vannes de rinçage ne sont pas nécessaires, appuyez sur la touche FWD / ACCEPT pour passer à l'écran PUMP SPEED/FLOWRATE (vitesse et débit de la pompe ).

Le logiciel BrightLogic permet à l'utilisateur de programmer chaque pompe avec un débit et/ou une vitesse de pompe (voir page 25 et page 26).

#### <u>DÉBIT :</u>

Cette fonction est utile car elle permet à l'utilisateur de programmer l'appareil avec un dosage spécifique au lieu d'un temps de fonctionnement. En retour, l'appareil sera en mesure de fournir des informations précises sur le volume de produit distribué par l'appareil, ainsi que sur les cycles effectués.

Si un débit est réglé, la vitesse de la pompe sera normalement laissée à son réglage par défaut (80 %), sauf si la pompe est utilisée avec un produit épais. Dans ce cas, la vitesse de la pompe peut être réduite afin de soulager la pompe.

Réglage : sur l'écran **PUMP SPEED**, appuyez sur la touche **TEST**. La pompe fonctionne alors pendant 1 minute. Pendant ce temps, le débit de la pompe (volume distribué en 1 minute) peut être mesuré.

Appuyez sur la touche PRIME pour afficher l'écran

#### Écran FLOWRATE.

Utilisez les touches **UP**, **DOWN** et **FWD/ACCEPT** pour entrer le débit que vous venez de mesurer et la date. Appuyez sur la touche **FWD/ACCEPT** pour confirmer et passer à la pompe suivante.

Une fois que toutes les vitesses et tous les débits de la pompe ont été réglés, appuyez sur la touche SEE/JUMP pour passer à l'écran PROGRAM SETTINGS (réglages du programme).

#### Remarque :

Si le débit est recalibré ultérieurement, l'appareil recalculera et ajustera automatiquement le temps de fonctionnement de la pompe, de sorte que le dosage correct soit distribué sur l'ensemble des 20 programmes.



# SÉLECTION DE L'ENTRÉE

A partir de l'écran **PUMP SPEED/FLOWRATE**, appuyez sur la touche **FWD/ACCEPT** pour passer à l'écran de la **vitesse de la pompe** Écran **INPUT SELECTION**.

A partir de cet écran, l'utilisateur peut sélectionner les entrées qu'il souhaite affecter à telle ou telle pompe.

Les unités BrightLogic ont un maximum de 10 entrées.

Les entrées sont situées sur les rails A et B de la carte. Chaque entrée peut être affectée à une pompe individuelle, à plusieurs pompes ou à toutes les pompes.

#### Exemple :

Si l'unité a été installée avec des signaux provenant de la machine hôte vers les entrées 01-04 du powerboard, vous devrez assigner les pompes aux entrées 01-04.

#### Le cadre :

A l'aide des touches **HAUT** et **BAS**, sélectionnez la première entrée sur laquelle un signal est câblé. Appuyez sur la touche

FWD/ACCEPT pour passer à l'écran COMPTAGE D'IM-PULSIONS pour l'entrée sélectionnée.

#### Exemple :

Dans cet exemple, nous voulons programmer l'unité pour faire fonctionner la pompe 4 pendant 30 secondes, lor-squ'un signal est reçu sur l'entrée 2.

#### Alternativement :

Si nécessaire, l'écran **INPUT SELECTION** peut également être utilisé pour accéder aux réglages de la pompe pour des programmes supplémentaires (formules). Les unités BrightLogic peuvent avoir un maximum de 20 programmes (voir page 27).

La touche **PROGRAM** permet d'incrémenter le numéro du programme en haut de l'écran. Les réglages de ce programme peuvent alors être spécifiés.

\*Pour le mode Niveaux - Il y a 3 déclenchements de niveau par pompe, par entrée



### **COMPTAGE DES IMPULSIONS**

A partir de l'écran **INPUT SELECTION**, appuyez sur la touche **FWD/ACCEPT** pour passer à l'écran **PULSE COUNT.** 

Le paramètre **COMPTAGE D'IMPULSIONS** permet à l'utilisateur de sélectionner le nombre d'impulsions de signal requises par l'entrée affichée, avant que la pompe ne fonctionne.

Ceci est utile lorsque (par exemple) un solénoïde émet plus d'un signal au cours d'un cycle. Dans ce cas, si l'unité devait fonctionner sur chaque signal d'entrée, elle fonctionnerait plusieurs fois pendant le cycle de lavage.

L'appareil peut donc être réglé pour fonctionner sur le premier des signaux, le quatrième, ou tout autre nombre jusqu'à 99, afin d'éviter ce multi-déclenchement.

#### Remarque :

Dans la plupart des cas, le nombre d'impulsions est fixé à 01.

L'unité peut également être réglée pour fonctionner sur TOUTES les impulsions. Lorsqu'elle est réglée sur TOUTES, la pompe fonctionne sur tous les signaux de l'entrée affichée.

Pour vérifier les impulsions reçues par chaque entrée pendant un cycle de lavage, l'unité BrightLogic offre une fonction de test d'impulsion (voir page 43). Cette fonction doit cependant être utilisée avant qu'une des pompes n'ait été "activée", avec tous les comptes d'impulsions réglés sur "TOUS" (par défaut).

#### Exemple :

Si le nombre d'impulsions est réglé sur 01, la pompe fonctionnera lorsque le premier signal sera reçu. Tous les autres signaux à l'entrée affichée seront ignorés jusqu'à ce que l'unité ait été réinitialisée (voir page 31).

#### Le cadre :

Utilisez les touches **HAUT** et **BAS** pour sélectionner le nombre d'impulsions requis pour l'entrée affichée. Appuyez sur la touche **FWD/ACCEPT** pour confirmer la sélection et passer au premier écran de **configuration de la pompe.** 

#### Attention :

Si le nombre d'impulsions d'une pompe est réglé sur tous, des déclenchements multiples peuvent se produire avec certaines machines à laver.



### POMPES D'HABILITATION

Par défaut, toutes les pompes sont initialement réglées sur**"DISABLE**" sur toutes les entrées.

Utilisez les touches **FWD/ACCEPT** et **BACK** pour sélectionner la pompe que vous souhaitez faire fonctionner lorsqu'un signal est reçu sur l'entrée sélectionnée.

Utilisez les touches **HAUT** et **BAS** pour modifier l'état de la pompe sélectionnée de "**DISABLE**" à "**ENA-BLE**".

Utilisez la touche **FWD/ACCEPT** pour confirmer votre sélection et passer à l'écran **PUMP DELAY TIME** pour la pompe que vous venez d'activer.



### TEMPS DE RETARD DE LA POMPE

Le logiciel BrightLogic permet à l'utilisateur de programmer un délai entre le moment où l'unité reçoit un signal de la machine hôte et celui où la pompe appropriée est activée.

Cela permet de réduire le risque d'introduction de produits purs (tels que l'eau de Javel) sur des vêtements secs, ce qui pourrait endommager les vêtements.

#### Le cadre :

Utilisez les touches **HAUT** et **BAS** pour modifier la sélection du délai. Utilisez la touche **FWD/ACCEPT** pour confirmer votre sélection et passer à l'écran **RUN TIME/DOSAGE.** 

#### Remarque :

Si un débit a été défini pour la pompe sélectionnée, l'écran suivant est l'écran **DOSAGE** (voir page 30). Si aucun débit n'a été défini, l'écran suivant est l'écran TEMPS DE FONCTIONNEMENT (voir page 30).



ENTRÉE 2/POMPE 4

DOSAGE 00000ML

ENTRÉE 2/POMPE 4

DOSAGE 00100ML

PROGRAMME 01 SET INPUT 02 SET PUMP 05 DISABLE

PROGRAMME 01 SET

INPUT 03

C

SET RESET TO LAST PUMP

000

٥ğ

៰៰៰

00

00

00

00

00

0

00

### DOSAGE

Si un débit a été réglé pour la pompe, l'appareil demandera automatiquement de sélectionner un dosage.

Le dosage est le volume de produit (en ml ou fl/oz) que vous souhaitez distribuer dans la machine hôte au cours d'un seul cycle.

#### Le cadre :

Utilisez les touches **HAUT** et **BAS** pour sélectionner le dosage souhaité (ml ou fl/oz). Utilisez la touche **AVANT**/ **ACCEPT** pour confirmer votre sélection et passer à l'option **POMPE** 

Pour la pompe suivante (voir page 29).

Une fois que toutes les pompes ont été réglées pour l'entrée sélectionnée, appuyez sur la touche **SEE/JUMP** pour passer à l'entrée suivante (voir page 27).

Si toutes les entrées ont été programmées, appuyez à nouveau sur la touche **SEE/JUMP** pour passer à l'écran **RESET PROGRAM OPTIONS.** 

#### Remarque :

Les unités seront en fl/oz si la langue américaine est sélectionnée.

# **DURÉE D'EXÉCUTION**

Si aucun débit n'a été réglé, l'appareil demandera à ce qu'une durée de fonctionnement soit sélectionnée.

La durée de fonctionnement est la durée pendant laquelle la pompe sélectionnée devra fonctionner, afin de distribuer le volume de produit pour un seul cycle.

#### Le cadre :

Utilisez les touches **HAUT** et **BAS** pour modifier la durée de fonctionnement de la pompe sélectionnée. Utilisez la touche **FWD/ACCEPT** pour confirmer votre sélection et passer à l'écran **PUMP ENABLE** pour la pompe suivante (voir page 29).

Une fois que toutes les pompes ont été réglées pour l'entrée sélectionnée, appuyez sur la touche **SEE**/ **JUMP** pour passer à l'entrée suivante (voir page 27).

Si toutes les entrées ont été programmées, appuyez à nouveau sur la touche **SEE/JUMP** pour passer à l'écran **RESET OPTIONS.** 



#### Alternativement :

Appuyez sur le bouton **TEST** et la pompe fonctionnera.

Une fois que le volume de produit requis a été distribué, appuyez sur le bouton **TEST** et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes.

L'appareil enregistre automatiquement le temps écoulé.



# CONDITION DE RÉINITIALISATION

L'unité de blanchisserie BrightLogic permet à l'utilisateur de définir la condition de réinitialisation de l'unité. Cette condition est par défaut la **DERNIERE POMPE**, mais il y a trois possibilités :

#### **DERNIÈRE POMPE**

L'appareil se réinitialise après la fin de la dernière pompe (généralement l'adoucisseur d'eau).

#### FONCTION OFF

Cette fonction est généralement utilisée sur les tunneliers, avec le **COMPTEUR D'IMPULSIONS** réglé sur**"TOUT**". Dans ce mode, le sélecteur de formule peut être utilisé pour modifier le programme à tout moment lorsqu'une pompe n'est pas en marche.

#### <u>INPUT 10</u>

Si l'assouplissant n'est pas utilisé, le signal du solénoïde de l'assouplissant peut être transmis à l'entrée 10. L'unité se réinitialisera alors après avoir reçu un signal à l'entrée 10 sur les rails A et B, même si aucun assouplissant n'est distribué.

#### Délai d'attente du cycle

Le système dispose d'une réinitialisation automatique d'une heure qui s'active après qu'un programme a été sélectionné mais qu'aucun déclenchement n'a été reçu dans un délai d'une heure. Ce menu permet de régler la durée d'une heure par incréments de 5 minutes, de 5 à 995 minutes.

#### Le cadre :

Utilisez les touches **HAUT** et **BAS** pour sélectionner la condition de réinitialisation requise. Utilisez la touche **FWD/ACCEPT** pour confirmer votre sélection



# DÉLAI DE RÉINITIALISATION

Le **délai de réinitialisation** permet à l'utilisateur de régler le temps d'attente avant que l'appareil ne se réinitialise, prêt pour le lavage suivant.

Utilisez les touches **HAUT** et **BAS** pour sélectionner le temps de retard requis.

Utilisez la touche FWD/ACCEPT pour confirmer votre sélection et passer aux écrans de SÉLECTION DE FOR-MULE.



### **RÉINITIALISATION DES OPTIONS DU PROGRAMME**

L'unité de blanchisserie BrightLogic, avec un module de sélection de formule installé, permettra à l'utilisateur de définir la condition dans laquelle le programme se réinitialisera.

Si un délai de réinitialisation est défini, le programme se réinitialisera après cette période.

Cette condition est par défaut le PROGRAMME 01, mais il y a quatre possibilités :

#### PROGRAMME 01

Le programme se réinitialise au programme 01

#### PROGRAMME 00

Le programme se réinitialise sur le programme 00. Il s'agit d'un programme vierge sans aucun réglage.

#### **TOUT PROGRAMME**

Le programme peut être réinitialisé à n'importe quel programme pour lequel des réglages ont été enregistrés.

#### **PROGRAMME PRÉCÉDENT**

Le programme se réinitialise au programme avec lequel il vient d'être lavé (par exemple, si le programme 8 a été utilisé, il se réinitialise au programme 8)

#### Le cadre :

Utilisez les touches **HAUT** et **BAS** pour sélectionner la condition de réinitialisation requise. Utilisez la touche **FWD**/**ACCEPT** pour confirmer votre sélection et passer à l'écran RÉSUMÉ.



# SÉLECTION AUTOMATIQUE DE LA FORMULE

A utiliser avec un hôte contrôlé par ordinateur (intelligent) uniquement, le mode de sélection automatique de la formule permet à l'utilisateur de choisir la formule qui lui convient le mieux

sélection automatique de programmes (formules) sans avoir recours à un module de sélection de formules. Deux modes sont possibles : le mode binaire et le mode temporisé.

#### Le cadre :

Utilisez les touches **HAUT** et **BAS** pour sélectionner le mode **BINAIRE** ou **MINUTERIE**. Appuyez sur la touche **FWD/ACCEPT** pour confirmer votre sélection.

#### MODE BINAIRE

#### Pour activer :

Le **MODE DE SÉLECTION DE FORMULE AUTO** s'active automatiquement lorsque le premier signal envoyé à l'appareil (après sa réinitialisation) est destiné à l'entrée 6. Après avoir reçu le signal à l'entrée 6, la machine hôte dispose du temps nécessaire pour signaler à l'unité le numéro de programme souhaité.

Cela se fait en signalant les entrées 1-5, et fonctionne sur une base binaire :

- Entrée 1 = Binaire 1
- Entrée 2 = Binaire 2
- Entrée 3 = Binaire 4
- Entrée 4 = Binaire 8
- Entrée 5 = Binaire 16

(Tous les signaux doivent être présents pendant la durée du temps d'acceptation du signal. Voir page 22)

#### Exemple :

Si le programme numéro 10 est nécessaire, la machine hôte doit signaler les entrées 2 et 4 pendant le temps de préparation de la signalisation de l'entrée 6.

Entrée 2 = Binaire 2

Entrée 4 = Binaire 2 + 8 = 10, le programme 10 sera donc sélectionné.

Une fois le temps de réglage écoulé, l'appareil affiche le numéro du programme sélectionné dans le coin supérieur droit de l'écran. Les entrées peuvent alors être signalées et les pompes fonctionneront normalement, dans le programme sélectionné.

#### Le cadre :

Utilisez les touches **HAUT** et **BAS** pour modifier le temps nécessaire à la mise en place des signaux. Appuyez sur la touche **FWD/ACCEPT** pour confirmer votre sélection et passer à l'écran **RÉSUMÉ**.

#### Remarque :

Si un appareil reçoit une combinaison de signaux qui dépasse le nombre maximum de programmes (par exemple, entrée 4 + entrée 5 = 8 + 16 = 24), un message d'erreur s'affichera à l'écran (voir ci-contre) et l'appareil passera par défaut au programme 01.



00000 L10 01 \*\*\* \*\*\* \*\*\* \*\*\* AUTO-FS ERROR UNKNOWN PROGRAM

#### Note : Version du logiciel 3.0 et suivantes

Un signal reçu sur **AFS INPUT** réinitialise d'abord le système si le programme précédent n'a pas été achevé. Le même signal sera ensuite utilisé :

**Mode programmé**: pour sélectionner le programme nombre basé sur la durée du signal

**Mode binaire**: pour initier le temps de préparation

## **MODE TEMPORISÉ**

#### MODE MINUTERIE

Pour activer :

Après avoir reçu le signal à l'entrée 6, le signal suivant à l'entrée 6 sera alors chronométré pour déterminer le numéro de programme requis. Ainsi, si le signal est présent pendant 5 secondes, le programme 5 sera sélectionné. Le temps d'acceptation peut être modifié.

E.G. (avec un multiplicateur de 1) 1 seconde d'entrée = Programme 1 entrée 2 secondes = Programme 2

(Avec un multiplicateur de 2) 2 secondes d'entrée = Programme 1 entrée 4 secondes = Programme 2

Une fois le signal supprimé, l'appareil affiche le numéro du programme sélectionné dans le coin supérieur droit de l'écran. Les entrées peuvent alors être signalées et les pompes fonctionneront normalement, dans le programme sélectionné.

#### Le cadre :

Utilisez les touches **HAUT** et **BAS** pour modifier le délai d'acceptation. Appuyez sur la touche **FWD/ACCEPT** pour confirmer votre sélection et passer à l'écran **RÉSUMÉ**.

# ÉCRAN DE SYNTHÈSE

L'écran récapitulatif vous permet de voir quelles entrées ont été affectées à quelles pompes. (N'oubliez pas qu'une entrée peut être affectée à plus d'une pompe et qu'une pompe peut fonctionner sur plus d'une entrée)

L'écran affiche le numéro du programme en cours dans le coin supérieur gauche de l'écran, les entrées 1-10 en haut et les pompes en bas à gauche.

Utilisez les touches **HAUT** et **BAS** pour faire défiler les options

Écran **RÉSUMÉ**. Les curseurs indiquent quelles entrées sont affectées à quelles pompes.

La touche **PROGRAM** permet d'afficher l'écran récapitulatif des autres programmes (formules) que vous avez pu saisir.

Si les réglages sont corrects, appuyez sur la touche FWD/ ACCEPT pour passer à l'écran SAVE SETTINGS.

#### Alternativement :

Si les réglages ne sont pas corrects, utilisez la touche BACK pour revenir sur vos pas et modifier les réglages que vous souhaitez changer. Ou appuyez sur la touche VOIR/ JUQUER pour revenir à l'écran PARAMÈTRES (voir page 22).





### SAUVEGARDER LES RÉGLAGES/QUITTER LE MODE PROGRAMME

Dans l'écran **SAUVEGARDE DES PARAMÈTRES**, appuyez sur la touche La touche **FWD/ACCEPT** permet de confirmer et d'enregistrer tous les programmes.

Le message **SETTINGS SAVED** apparaît alors pendant quelques secondes, le temps que l'appareil écrase les réglages précédents.

L'appareil revient alors à son mode opérationnel et affiche l'écran par défaut.

#### Remarque :

Si l'appareil est laissé dans n'importe quelle partie du **MODE PROGRAMMATION**, sans qu'aucune touche ne soit appuyée pendant 30 minutes, il enregistrera automatiquement les modifications et reviendra en mode opérationnel.



00

00

# CRÉER DES PROGRAMMES SUPPLÉMENTAIRES

Entrer dans le programme comme décrit à la page 22.

Dans l'écran **INPUT SELECTION**, appuyez sur la touche **PROGRAM** pour incrémenter le numéro de programme. Entrer les paramètres des programmes supplémentaires de la même manière que précédemment (voir pages 22 à 28).

#### **Remarque :**

Avec le nouveau logiciel Brightlogic, il n'est plus nécessaire d'assigner les programmes dans un ordre séquentiel.

#### Exemple :

Si le personnel de la salle de lavage n'utilise que deux programmes sur la machine hôte, le programme 5 - Salissures importantes et le programme 9 - Délicats. L'unité Brightlogic peut être configurée avec seulement deux programmes, le programme 5 pour les salissures importantes et le programme 9 pour le linge délicat.



PROGRAMME 02 SET INPUT 01

### **COPIER UN PROGRAMME EXISTANT**

Dans l'écran **SAUVEGARDE DES PARAMÈTRES**, appuyez sur la touche

La touche **FWD/ACCEPT** permet de confirmer et d'enregistrer tous les programmes.

Le message **SETTINGS SAVED** apparaît alors pendant quelques secondes, le temps que l'appareil écrase les réglages précédents.

L'appareil revient alors à son mode opérationnel et affiche l'écran par défaut.

#### Remarque :

Si l'appareil est laissé dans n'importe quelle partie du **MODE PROGRAMMATION**, sans qu'aucune touche ne soit appuyée pendant 30 minutes, il enregistrera automatiquement les modifications et reviendra en mode opérationnel.



# SUPPRESSION D'UN PROGRAMME EXISTANT

Entrer dans le programme comme décrit à la page 20.

Dans l'écran **INPUT SELECTION**, appuyez sur la touche **PROGRAM** pour incrémenter le numéro de programme. La saisie des paramètres des programmes supplémentaires se fait de la même manière que précédemment (voir pages 20 à 26).

#### Remarque :

Avec le nouveau logiciel Brightlogic, il n'est plus nécessaire d'assigner les programmes par ordre chronologique.

#### Exemple :

Si le personnel de la salle de lavage n'utilise que deux programmes sur la machine hôte, le programme 5 - Salissures importantes et le programme 9 - Délicats. L'unité Brightlogic peut être configurée avec seulement deux programmes, le programme 5 pour les salissures importantes et le programme 9 pour le linge délicat.



### COMPTEURS DE CYCLES ET DE DURÉES DE FONCTIONNEMENT

Le mode **COMPTEURS DE CYCLES** permet à l'utilisateur de visualiser les informations relatives à la durée de fonctionnement et aux cycles pour chaque pompe. Le nombre total de cycles effectués par l'unité peut également être visualisé.

Sur chaque écran, les touches **HAUT** et **BAS** peuvent être utilisées pour basculer entre les compteurs de **TEMPS DE COURSE** et de **CYCLES**.

Tous les compteurs peuvent être remis à zéro individuellement en maintenant les touches **UP** et **DOWN** enfoncées simultanément .

#### Remarque :

La remise à zéro du compteur "Total des cycles" entraîne la remise à zéro de tous les autres compteurs.

#### Accès :

Accédez au mode **COMPTEURS DE CYCLES** comme décrit à la page 37.

A partir de l'écran **COMPTEURS DE CYCLES**, appuyez une fois sur la touche **FWD/ACCEPT** pour afficher l'écran **CYCLES TOTAUX.** 

L'écran affiche par défaut le programme 01, mais d'autres programmes peuvent être sélectionnés en appuyant sur la touche **PROGRAM.** Appuyez à nouveau sur la touche **FWD/ACCEPT** pour afficher l'écran **TOTAL DU TEMPS DE COURSE/CYCLES**.

**TOTAL RUN TIME/CYCLES-** (temps **de** fonctionnement de chaque pompe) Utilisez la touche **FWD/ACCEPT** pour faire défiler toutes les pompes. Une fois que toutes les pompes ont été visualisées, appuyez à nouveau sur la touche **FWD/ ACCEPT** pour afficher l'écran RUN TIME/CYCLES.

#### TEMPS DE COURSE/CYCLES-(par programme)

L'écran affiche par défaut le programme qui a été sélectionné à l'écran des cycles totaux. D'autres programmes peuvent être sélectionnés en appuyant sur la touche **PROGRAM**.

Appuyez sur la touche **FWD/ACCEPT** pour faire défiler les pompes. Une fois que toutes les pompes ont été visualisées, appuyez sur la touche **FWD/ACCEPT** pour remettre l'unité en service.

#### Maximums de compteur :

Cycles = 50 000 Durée d'utilisation = 49 000 heures 59 minutes Dosage chimique = 50 000 litres = 50 000 fl/oz

#### Remarque :

Si un débit a été réglé au lieu d'une vitesse de pompe, l'appareil affichera la **QUANTITÉ TOTALE DE DÉBIT** au lieu de la **DURÉE DE FONCTIONNEMENT** 



# ACCÈS AU MODE RELAIS

L'unité Brightlogic passe par défaut en mode opérationnel "Standard".

Toutefois, si la machine hôte est "intelligente" (c'est-à-dire contrôlée par un ordinateur), il peut être préférable d'utiliser le mode **RELAIS.** 

(Les descriptions des deux modes de fonctionnement de l'appareil se trouvent à la page 6)

#### Pour accéder au mode RELAIS :

A partir de l'écran par défaut (voir ci-contre), maintenez la touche **TEST** enfoncée, puis appuyez sur les touches **SEE**/ **JUMP** pendant 2 secondes.

Entrez le code d'accès correct à quatre chiffres en utilisant les touches **HAUT** et **BAS** pour sélectionner un numéro et la touche **AVANT/ACCEPT** pour continuer (comme indiqué à la page 22).

Utilisez les touches **UP** et **DOWN** pour basculer entre les deux modes opérationnels.

Lorsque le mode opérationnel souhaité est affiché, appuyez sur la touche **FWD/ACCEPT** pour confirmer votre sélection.

Le mode sélectionné s'affiche brièvement à l'écran pendant que l'appareil change de mode.

L'appareil revient alors à l'écran par défaut du mode sélectionné (voir ci-contre).



### **MODE RELAIS**

Accédez au mode programme en entrant le code de sécurité à quatre chiffres (voir page 22).

Affecter les pompes aux collecteurs requis (voir page 23). Appuyez sur la touche **FWD/ACCEPT** pour confirmer et passer à l'écran suivant.

Réglez le mode et le temps de rinçage de la vanne de rinçage - si nécessaire (voir pages 23-25). Appuyez sur la touche **FWD/ACCEPT** pour confirmer et

Appuyez sur la touche FWD/ACCEPT pour confirmer et passer à l'écran suivant.

Le logiciel Brightlogic permet à l'utilisateur de programmer chaque pompe avec un débit au lieu d'une vitesse de pompe.

Ceci afin que les compteurs affichent un DOSAGE TOTAL plutôt qu'une durée totale d'exécution.

#### Débit :

Mesurez et réglez le débit de la pompe affichée, ainsi que la date (voir page 26).

Appuyez sur la touche **FWD/ACCEPT** pour confirmer et passer à l'écran **TOTAL RUN TIME** pour cette pompe.

#### Vitesse de la pompe :

Réglez la vitesse requise pour la pompe affichée (voir page 25). Appuyez sur la touche **FWD/ACCEPT** pour confirmer et passer à l'écran **RUN TIME** pour cette pompe.

Dans l'écran DURÉE TOTALE DE COURSE, appuyez sur les touches HAUT et BAS pour basculer entre la DURÉE TOTALE DE COURSE (ou la DURÉE TOTALE DE COURSE) et la DURÉE TOTALE DE COURSE (ou la DURÉE TOTALE DE COURSE )

**DOSAGE CHIMIQUE** si un débit a été défini), et **CYCLES TOTAUX**. Ces compteurs peuvent être mis à zéro par

en maintenant simultanément les touches **UP** et **DOWN** enfoncées .

Appuyez sur la touche FWD/ACCEPT pour confirmer et passer aux réglages de la pompe suivante.

Réglez les vitesses des autres pompes de la même manière que ci-dessus.

Lorsque toutes les pompes ont été programmées, l'invite **SAVE SETTINGS**? Apparaît.

Appuyez sur la touche **FWD/ACCEPT** pour confirmer les réglages et remettre l'appareil en service.

#### Alternativement :

Si les paramètres ne sont pas ceux que vous souhaitez, utilisez la touche **BACK** pour revenir sur vos pas et modifier les paramètres que vous souhaitez changer.



# ACCÈS AU MODE NIVEAUX

L'unité BrightLogic passe par défaut en mode opérationnel " Standard ".

(Les descriptions des deux modes de fonctionnement de l'appareil se trouvent à la page 6)

#### Pour accéder au mode NIVEAUX :

A partir de l'écran par défaut (voir ci-contre), maintenez la touche **TEST** enfoncée, puis appuyez sur les touches **SEE/ JUMP** pendant 2 secondes.

Entrez le code d'accès correct à quatre chiffres en utilisant les touches **HAUT** et **BAS** pour sélectionner un numéro et la touche **AVANT/ACCEPT** pour continuer (comme indiqué à la page 22).

Utilisez les touches UP et DOWN pour basculer entre les deux modes opérationnels.

Lorsque le mode de fonctionnement souhaité est affiché, appuyez sur la touche FWD/ACCEPT pour confirmer votre sélection.

Le mode sélectionné s'affiche brièvement à l'écran pendant que l'appareil change de mode.

L'appareil revient alors à l'écran par défaut du mode sélectionné (voir ci-contre).

Pour la programmation du MODE NIVEAUX, veuillez vous reporter à la page 22



# PARAMÈTRES USB SANS FIL

Dans l'écran par défaut, appuyez sur la touche FWD/AC-CEPT.

Entrez le code d'accès correct à quatre chiffres en utilisant les touches **HAUT** et **BAS** pour sélectionner un numéro et la touche **AVANT/ACCEPT** pour continuer/confirmer.

Appuyez sur **HAUT** et **BAS** pour sélectionner l'option "Paramètres USB sans fil", et appuyez sur **AVANT/ACCEPT** pour accepter et passer à l'écran suivant.

Appuyez sur **HAUT** et **BAS** pour sélectionner le canal RF de votre choix, puis appuyez sur **AVANT/ACCEPT** pour accepter et revenir à l'écran par défaut.

**REMARQUE** : Si plusieurs appareils se trouvent à proximité l'un de l'autre, ils doivent tous être réglés sur des canaux *RF* différents. Cela permet d'éviter que les réglages ne soient écrits sur le mauvais appareil.

Si un appareil Bluetooth est connecté à la sortie RS232 de la carte de circuit imprimé, le menu de sélection du canal Bluetooth s'affiche après le canal RF.

Pour plus d'informations sur les paramètres de l'USB sans fil et les

pour l'installation, voir le manuel d'instructions B989.

DE L'UNITÉ

Pour amorcer les pompes à partir du clavier, appuyez sur la touche **PRIME** pour afficher l'écran du mode d'amorçage.

Utilisez les touches **HAUT** et **BAS** pour sélectionner la pompe que vous souhaitez amorcer.

Appuyez sur la touche **PROGRAM** et maintenez-la enfoncée pour amorcer la pompe sélectionnée. Utilisez les touches **HAUT** et **BAS** pour sélectionner la pompe suivante que vous souhaitez amorcer, et répétez la procédure ci-dessus.

Une fois que toutes les pompes ont été amorcées, appuyez sur la touche **PRIME** pour remettre l'unité en service.

(L'appareil se remet automatiquement en service si aucune touche n'est actionnée pendant 10 secondes.)

#### Alternativement :

Si les pompes sont connectées à un collecteur, l'**amorçage de la vanne de rinçage** peut être activé.

A l'écran **PRIME**, appuyez une fois sur la touche **TEST**, le texte**"FV PRIME ENABLED**" apparaît à l'écran et la vanne de chasse attribuée s'amorce avec la pompe.

(Il est également possible d'appuyer sur la touche **TEST** et de la maintenir enfoncée pendant 2 secondes pour amorcer toutes les vannes de rinçage indépendamment des pompes)

#### Remarque :

Cette fonction peut être désactivée à partir du MODE TEST (voir page 44).





# L'ARRÊT DES POMPES

Toutes les pompes peuvent être arrêtées individuellement à partir du clavier. Appuyez sur la touche **ARRÊT POMPE** pour afficher l'écran **MODE ARRÊT POMPE**.

Utilisez les touches **AVANT/ACCEPT** et **RETOUR** pour mettre en surbrillance la pompe qui doit être désactivée/ activée.

Utilisez les touches **UP/DOWN** pour changer la position du curseur de la pompe sur le rail**"ON**" ou**"OFF**".

Appuyez sur la touche **PUMP STOP** pour revenir à l'écran par défaut.

(L'appareil se remet automatiquement en service si aucune touche n'est actionnée pendant 10 secondes.)

Toute pompe **désactivée** est affichée, en clignotant, au bas de l'écran par défaut.

#### Remarque :

Cette fonction peut être désactivée à partir du **MODE TEST** (voir page 44).



### MODE DE VISUALISATION

Toutes les pompes peuvent être arrêtées individuellement à partir du clavier. Appuyez sur la touche **ARRÊT POMPE** pour afficher l'écran **MODE ARRÊT POMPE**.

Utilisez les touches **AVANT/ACCEPT** et **RETOUR** pour mettre en surbrillance la pompe qui doit être désactivée/ activée.

Utilisez les touches **UP/DOWN** pour changer la position du curseur de la pompe sur le rail**"ON**" ou**"OFF**".

Appuyez sur la touche **PUMP STOP** pour revenir à l'écran par défaut.

(L'appareil se remet automatiquement en service si aucune touche n'est actionnée pendant 10 secondes.)

Toute pompe **désactivée** est affichée, en clignotant, au bas de l'écran par défaut.

#### Remarque :

Cette fonction peut être désactivée à partir du **MODE TEST** (voir page 44).



### **TEST D'IMPULSION**

Pour vérifier que toutes les entrées requises reçoivent des signaux (et pour tester les entrées qui reçoivent plusieurs signaux), le logiciel BrightLogic propose un écran **TEST D'IMPULSION**.

Pour accéder :

Dans l'écran par défaut, appuyez sur la touche TEST.

L'écran affiche un compteur numérique pour chacune des entrées, qui indique le nombre de signaux qui ont été acceptés sur chaque entrée (c'est-à-dire les signaux qui dépassent le temps d'acceptation du signal), jusqu'au nombre d'impulsions sélectionné. par exemple, si le nombre d'impulsions est réglé sur 01, le premier signal sera affiché, tous les autres seront ignorés jusqu'à ce que l'appareil soit réinitialisé. Si le nombre d'impulsions est réglé sur**"TOUS**", chaque signal sera affiché, tous les autres seront ignorés jusqu'à ce que l'appareil soit réinitialisé comptés.

Tous les compteurs seront remis à zéro lorsque l'appareil le fera (voir page 37).

L'écran montrera également l'unité recevant des signaux en "temps réel", via les 10 curseurs situés en bas de l'écran, qui s'allumeront en présence d'un signal.

Cela évite à l'ingénieur de devoir utiliser un voltmètre pour vérifier chaque entrée.

Pour revenir à l'écran par défaut, appuyez à nouveau sur la touche **TEST.** 





# LOGICIEL/NUMÉRO DE SÉRIE

Pour afficher le numéro de série unique de l'unité, ainsi que le numéro de version du logiciel BrightLogic et le canal RF :

A partir de l'écran par défaut, appuyez sur la touche UP ou DOWN.

L'écran passe à l'affichage de : -

Canal RF (canal sélectionné)

S/W VERS : (numéro de version du logiciel)

S/N : (Numéro de série unique de l'unité)

L'appareil revient à l'écran par défaut au bout de 5 secondes.



### MODE TEST - (Y COMPRIS LA DÉSACTIVATION DE L'ARRÊT ET DE L'AMORÇAGE DE LA POMPE)

Pour accéder au **MODE TEST**, il faut d'abord mettre l'appareil hors tension.

Ensuite, tout en maintenant la touche **TEST** enfoncée, remettez l'appareil sous tension.

Lorsque l'appareil a démarré, il est en MODE TEST.

Pour vérifier que le clavier fonctionne correctement :

Appuyez sur chaque bouton à tour de rôle, et sa fonction apparaîtra sur l'écran, indiquant que la touche fonctionne. Chaque touche fonctionne normalement si elle est maintenue enfoncée pendant deux secondes secondes.

Pour vérifier que l'appareil fonctionne comme prévu :

Appuyez sur la touche **TEST** et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes, et l'écran **COMPTEUR D'IMPUL-SIONS/SIGNAL** s'affiche. Les entrées peuvent alors être déclenchées et s'afficheront si un signal est présent. Si un signal est présent pendant plus d'une seconde, la pompe fonctionne pendant 2 secondes et le compteur d'impulsions s'incrémente d'une unité.

Pour désactiver le mode ARRÊT DU POMPE :

Dans le **MODE TEST**, maintenez la touche **FWD/ACCEPT** enfoncée pendant 2 secondes. Introduisez le code d'accès de sécurité comme d'habitude. L'écran **PUMP STOP - DISABLE** s'affiche.

Dans l'écran **ARRÊT POMPE - INACTIF**, utilisez les touches **HAUT/BAS** pour **activer** ou **désactiver** le mode d'arrêt de la pompe.

Appuyez sur la touche **FWD/ACCEPT** pour confirmer votre sélection et passer à l'écran **PRIME - DISABLE.** 

Pour désactiver le mode PRIME:

Dans l'écran **PRIME - DISABLE**, utilisez les touches **UP**/ **DOWN** pour **activer** ou **désactiver** le mode d'amorçage. Appuyez sur la touche **FWD/ACCEPT** pour confirmer votre sélection et passer à l'écran **VIEW MODE - DISABLE**.

Pour désactiver le mode VIEW :

Dans l'écran **MODE VISUALISATION - INVALIDATION**, utilisez les touches **HAUT/BAS** pour **activer** ou **désactiver** le mode de visualisation.

Appuyez sur la touche **FWD/ACCEPT** pour confirmer votre sélection et revenir à l'écran **MODE TEST.** 

Pour quitter le **MODE TEST**, mettez l'appareil hors tension, puis remettez-le sous tension normalement.



### GLOSSAIRE

Acceptation du signal - Durée pendant laquelle un signal doit être présent sur une entrée avant d'être acquitté.

<u>Valve de rinçage</u> - Sortie 24V DC pour contrôler un solénoïde de rinçage (maximum 36W). Cette sortie est active pendant toute la durée de fonctionnement de la pompe.

<u>Délai</u> - Période de temps réglable entre l'accusé de réception d'un signal et le début du fonctionnement d'une pompe. <u>Vitesse</u> - Taux de rotation réglable auquel chaque pompe fonctionnera.

Débit - Vitesse à laquelle le produit est distribué par une pompe. Spécifié en ml/min.

Durée de fonctionnement - Période réglable pendant laquelle une pompe fonctionne.

Dosage - Le volume de produit qui doit être dosé dans un cycle de lavage par chaque pompe.

Impulsion - Numéro du signal sur lequel une pompe doit fonctionner. Le compteur d'impulsions revient à zéro lorsque l'unité est réinitialisée.

<u>Délai de réinitialisation -</u> Délai réglable à la fin du cycle de lavage avant que le distributeur ne se réinitialise. Le délai de réinitialisation commence après le fonctionnement de la dernière pompe (c'est-à-dire la pompe 8 sur un appareil à 8 pompes).

**Relais** - Mode opérationnel permettant aux pompes de fonctionner comme si elles étaient directement commandées par les signaux d'entrée.

Arrêt de sécurité - Entrée du capteur d'eau pour détecter la présence d'eau dans un collecteur.

<u>Compteurs de cycles -</u> Ils permettent d'enregistrer le nombre de cycles et la durée d'exécution de chaque pompe et de chaque programme.

Amorcer - Faire fonctionner la pompe pour remplir les tubes d'aspiration et de refoulement.

Arrêt de la pompe - Permet d'arrêter les pompes en cas de défaillance et d'éviter qu'elles ne fonctionnent pendant l'entretien.

# **SPÉCIFICATION - UNITÉ L**

	TENSION FREQUENCE	100-240V AC / 50-60Hz			
POUVOIR APPROVISION NEMENT	ACTUEL	Logique @240V L2 - 0,14A L4 - 0,15A	L6 - 0,27A L8 - 0,38A L10 - 0,50A		
	PUISSANCE	WL2 - 2 Pompe : 31.2W WL4 - 4 Pompe : 31.2W WL6 - 6 Pompe : 51.2W	WH2 - 2 Pompe : 31,2W WH4 - 4 Pompe : 51,2W WH6 - 6 Pompe : 91,2W	WHD1 - 1 pompe Mem : 31.2W WHD2 - 2 Pompe Mem : 51.2W WHD4 - 4 Pompe Mem : 91.2W	
		WL8 - 8 Pompe : 71,2W WL10 - 10 Pompe : 91,2W	WH8 - 8 Pompe : 111,2W WH10 - 10 Pompe : 131,2W	WHD6 - 6 Pompe Mem : 111.2W WHD8 - 8 Pompe Mem : 131.2W	
	SIGNAUX DE DÉCLENC HEMENT	12-240V AC ou DC			
SORTIE	Valve de rinçage 24V DC, 1.25A (30W) max Buzzer/Lampe 24V DC 500Ma, (10W) max				
FUSING	Réinitialisable 1A Installer un fusible de 1A en ligne				
MOTEUR	Sans balais - 24V DC, 600mA				
POMPE	6. silicone 4mm - 100% - 350ml/min / 30% = 102ml/min (débit pris avec de l'eau)				
ENCEINTE	GFPP - IP44				
POIDS (APPROX.)	Logique L2 - 2.1Kg L4 - 2.3kg L6 - 3.4KG			L8 - 4,5 kg L10 - 5.6kg	

IEC 60335-1:2010+A2:2016 / IEC 60335-1:2010+A2:2016 / EN 62311:2008 / EN 61000-3-2:2019 / EN 61000-3-3:2013+A1:2019 / EN 61000-6-1:2019 / EN61000-6-3:2007+A1:2011 / ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 / ETSI EN 301 489-17 V3.2.4





# SPÉCIFICATION - UNITÉ L/H













# **SPÉCIFICATION - FORMULE SELECT**

Alimentation électrique Tension	24V DC (fourni par l'unité)
Affichage	écran LCD 16 x 2
Enceinte	GFPP
Poids (approx.)	Module - 0,3 kg (câble compris)
Câble	6 Noyaux > Longueur = 10 mètres



### INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN POUR L'UTILISATEUR

#### **INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN IMPORTANTES**

#### 1. Sécurité et préparation

Équipement de protection individuelle (EPI) : Avant de commencer toute tâche d'entretien, assurez-vous de porter des gants, des lunettes de sécurité et des vêtements appropriés.

**Déconnexion de l'alimentation :** Éteignez et débranchez le système de dosage de la source d'alimentation afin d'éviter tout accident.

#### 2. Entretien quotidien

**Nettoyage de l'extérieur :** Essuyez l'extérieur du système de dosage avec un chiffon humide et un détergent doux. Évitez d'utiliser des nettoyants abrasifs qui pourraient endommager la surface. **Inspection visuelle :** Effectuez une inspection visuelle rapide pour vous assurer qu'il n'y a pas de fuites ou de dommages évidents.

#### 3. Entretien hebdomadaire

**Inspection des tuyaux et des raccords :** Inspectez les tuyaux d'alimentation en produits chimiques pour détecter tout signe de fuite ou d'usure. Assurez-vous que tous les raccords sont bien fixés. **Vérification de la pompe :** Vérifiez que les pompes péristaltiques fonctionnent sans problème et sans bruit inhabituel.

#### 4. Maintenance mensuelle

**Étalonnage du système :** Vérifiez et étalonnez le système de dosage afin de garantir une distribution précise du produit chimique. Suivez les instructions du fabricant pour les procédures d'étalonnage. **Inspection des composants internes :** Inspectez les composants internes, y compris les rouleaux de la pompe et les tuyaux, pour détecter tout signe d'usure ou de détérioration.

#### 5. Entretien semestriel

**Remplacement de la tubulure :** Remplacer la tubulure tous les 6 mois pour garantir des performances optimales et éviter les fuites. Utiliser les tuyaux recommandés par le fabricant.

#### 6. Entretien biennal

**Remplacement des clapets anti-retour :** Remplacer les clapets anti-retour tous les deux ans pour s'assurer qu'ils fonctionnent correctement et pour éviter les problèmes de refoulement.

#### 7. Entretien annuel

**Service professionnel :** Planifiez une inspection et un entretien professionnels annuels pour vous assurer que le système de dosage est dans un état optimal et pour prolonger sa durée de vie.

**Mises à jour du logiciel :** Si le système de dosage est doté d'un logiciel, vérifiez si des mises à jour sont disponibles et installez-les conformément aux instructions du fabricant.

#### 8. Journal de maintenance

**Documentation :** Conservez un registre détaillé de toutes les tâches d'entretien effectuées, y compris les dates et les observations. Cela permettra de suivre l'historique de l'entretien et de faciliter les interventions futures.

Ces instructions sont adaptées au système de dosage de la lessive Brightlogic. Reportez-vous toujours au manuel d'utilisation spécifique à votre équipement pour obtenir des instructions détaillées et les recommandations du fabricant.

#### **VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS**

# **SPÉCIFICATION**



Sveřte jej sbemému mistu nebo, neexistuje-li, smluvnimu servisnimu středisku, kde a num bude naloženo

odpovidajicim zpúsobem.



#### <u>Garantie</u>

Tous les équipements de dosage Brightwell sont garantis pendant deux ans à compter de la date d'achat contre les défauts de matériaux et de fabrication. Les tubes péristaltiques ne sont pas garantis.

#### Compatibilité chimique

Nous sommes heureux d'offrir des conseils sur la compatibilité chimique, mais notre garantie ne couvre pas les problèmes causés par l'incompatibilité chimique.

#### La sécurité avant tout

Respectez toujours les instructions des fabricants de produits chimiques en matière de santé et de sécurité lors de l'utilisation de produits chimiques.

#### Spécifications techniques et de conception

Les spécifications de ce catalogue peuvent être modifiées sans préavis.